

**4.** The following is inserted after section 5:

“**5.1.** To renew the permit, the permit holder must apply therefore in writing, include in the application the information provided for in section 2 and pay the duties determined in section 5. That application and payment of the duties must be received by the chief inspector before the permit’s expiry date.”

**5.** Section 11 is amended by striking out “and shall be examined by the chief inspector”.

**6.** Schedules 1, 1.1 and 1.2 are revoked.

**7.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3402

Gouvernement du Québec

**O.C. 627-2014, 26 June 2014**

Act respecting financial assistance  
for education expenses  
(chapter A-13.3)

**Financial assistance for education expenses  
— Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses

WHEREAS, under section 57 of the Act respecting financial assistance for education expenses (chapter A-13.3), the Government may make regulations for the carrying out of the Act;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting financial assistance for education expenses (chapter A-13.3, r. 1);

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

WHEREAS, under section 90 of the Act respecting the Ministère de l’Enseignement supérieur, de la Recherche, de la Science et de la Technologie (chapter M-15.1.0.1), every draft regulation respecting the financial assistance programs introduced by the Act respecting financial assistance for education expenses must, after consultation with the Minister of Education, Recreation and Sports, be submitted to the advisory committee on the financial accessibility of education for advice;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R.-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 19 March 2014 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following its publication;

WHEREAS the required consultation was carried out and the advisory committee on the financial accessibility of education has given its advice;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Higher Education, Research and Science:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

**Regulation to amend the Regulation  
respecting financial assistance  
for education expenses**

An Act respecting financial assistance  
for education expenses  
(chapter A-13.3, s. 57)

**1.** The Regulation respecting financial assistance for education expenses (chapter A-13.3, r. 1) is amended in section 7 by inserting “or is not deemed to reside with his or her parents or sponsor within the meaning of section 31,” after “period,” in the third paragraph.

**2.** Section 9 is amended by inserting “, or is not deemed to reside with his or her parents or sponsor, pursuant to section 31, with the necessary modifications,” after “sponsor”.

**3.** Section 12 is amended by adding the following sentence at the end of the first paragraph:

“The income of the parents is added to establish their contribution.”

**4.** Section 13 is amended by replacing “If” in the first paragraph by “Despite section 12, if”.

**5.** Section 15 is amended by replacing the first paragraph by the following:

“15. The income used to determine the contribution of the parents, sponsor or spouse is the total income appearing in their respective income tax return filed in accordance with section 1000 of the Taxation Act (chapter I3) for the calendar year ending before the beginning of the year of allocation and confirmed by the assessment notice transmitted in accordance with that Act. However, the total income appearing in the income tax return of one of those persons must be reduced, where applicable, by the amount of the retirement income transferred by the spouse.”

**6.** Section 17 is amended

- (1) by replacing “\$2,928” in paragraph 1 by “\$2,956”;
- (2) by replacing “\$2,484” in paragraph 2 by “\$2,508”.

**7.** Section 18 is amended by replacing “\$2,484” by “\$2,508”.

**8.** Section 26 is amended by replacing “\$182” in the second paragraph by “\$184”.

**9.** Section 27 is amended by replacing paragraph 1 by the following:

“(1) is in a serious and exceptional situation, within the meaning of section 96;”.

**10.** Section 29 is amended by replacing the amounts in subparagraphs 1 to 6 of the third paragraph by the following amounts:

- (1) “\$181”;
- (2) “\$181”;
- (3) “\$208”;
- (4) “\$398”;
- (5) “\$454”;
- (6) “\$208”.

**11.** Section 32 is amended

- (1) by replacing “\$380” and “\$811” in the first paragraph by “\$384” and “\$819” respectively;
- (2) by replacing “\$169”, “\$211”, “\$600” and “\$211” in the second paragraph by “\$171”, “\$213”, “\$606” and “\$213” respectively.

**12.** Section 33 is amended

- (1) by replacing “\$65” in the first paragraph by “\$66”;
- (2) by replacing “\$183” in the second paragraph by “\$185”.

**13.** Section 34 is amended by replacing “\$268” and “\$1,248” in the first paragraph by “\$271” and “\$1,260” respectively.

**14.** Section 35 is amended by replacing “\$92” in the second paragraph by “\$93”.

**15.** Section 37 is amended by replacing “\$244” in the fifth paragraph by “\$246”.

**16.** Section 40 is amended by replacing “\$70” and “\$561” in the first paragraph by “\$71” and “\$566” respectively.

**17.** Section 50 is amended

(1) by replacing the amounts in subparagraphs 1 to 3 of the first paragraph by the following amounts:

- (1) “\$14,301”;
- (2) “\$14,301”;
- (3) “\$17,181”;

(2) by replacing the amounts in subparagraphs 1 to 3 of the third paragraph by the following amounts:

- (1) “\$3,854”;
- (2) “\$4,877”;
- (3) “\$5,906”.

**18.** Section 74 is amended by replacing “\$244” and “\$122” in the second paragraph by “\$246” and “\$123” respectively.

**19.** Section 82 is amended by replacing “\$2,928” and “\$2,193” in the third paragraph by “\$2,956” and “\$2,214” respectively.

**20.** Section 83 is replaced by the following:

“**83.** The financial resources of a student consist of the total income appearing in his or her income tax return filed in accordance with section 1000 of the Taxation Act (chapter I-3) for the calendar year ending before the beginning of the year of allocation and confirmed by the assessment notice transmitted in accordance with that Act.

In addition, where the student has a spouse or is deemed to receive a contribution from his or her parents or sponsor, their income is added to the amount established in accordance with the first paragraph, as the case may be, and consists of the total income appearing in their respective income tax return filed in accordance with section 1000 of the Taxation Act (chapter I-3) for the calendar year ending before the beginning of the year of allocation and confirmed by the assessment notice transmitted in accordance with that Act.

However, the total income appearing in the income tax return of one of those persons must be reduced, where applicable, by the amount of the retirement income transferred by the spouse.

In the case provided for in section 13, the parent's income consists only of the income of the sole parent whose income must be taken into account pursuant to that section.

Despite the second paragraph, if the student is in any of the situations referred to in section 21, the income of the spouse, parents or sponsor is not taken into account.”.

**21.** Section 86 is amended

(1) by replacing the amounts in subparagraphs 1 to 3 of the first paragraph by the following amounts:

- (1) “\$2.19”;
- (2) “\$3.27”;
- (3) “\$112.70”;

(2) by replacing “\$10.83” in the second paragraph by “\$10.94”.

**22.** Section 87.1 is amended by replacing “\$370” by “\$374”.

**23.** Section 96 is amended

(1) by replacing the first paragraph by the following:

“The Minister may grant advance financial assistance to a student who has applied for financial assistance and is in a serious and exceptional situation that makes the student unable to meet the more immediate and urgent essential needs. A student is in such situation when, in the previous and current months, he or she

(1) has less resources than the living expenses determined in sections 32 and 33 in the form of cash, property and available credit; and

(2) has no income or has an income enabling him or her to meet only one of the essential needs, like the need for food, lodging, heating, electricity and clothing.”;

(2) by adding the following paragraph after the first paragraph:

“The Minister may also grant advance financial assistance to a student who has applied for financial assistance and has, in the preceding month, received last resort financial assistance under the Individual and Family Assistance Act (chapter A-13.1.1).”.

**24.** This Regulation applies as of the 2014-2015 year of allocation.

**25.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3403

Gouvernement du Québec

**O.C. 628-2014**, 26 June 2014

An Act respecting the Société des alcools du Québec (chapter S-13)

**Alcoholic beverages  
— Possession and transportation into Québec  
of alcoholic beverages acquired in another province  
or a territory of Canada**

Regulation respecting the possession and transportation into Québec of alcoholic beverages acquired in another province or a territory of Canada

WHEREAS subparagraph 9.2 of the first paragraph of section 37 of the Act respecting the Société des alcools du Québec (chapter S-13) provides that the Government, upon the recommendation of the Minister of Economic Development, Innovation and Export Trade and the Minister of Public Security, may make regulations determining the conditions on which a person may bring alcoholic beverages acquired in another province or a territory of Canada into Québec for personal consumption, and prescribing the quantity;